



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

NIVEL: Superior

CARRERA: Profesorado en Inglés Nivel Inicial/Primario. Plan año 2009 y 2015 taller optativo

EJE: Aproximación a la Realidad y la Práctica Docente

INSTANCIA CURRICULAR: Alfabetización

CURSADA: cuatrimestral

CURSO: Com D – tv (viernes 18:10hs – 20:10hs)

CARGA HORARIA: 3 horas cátedra semanales

PROFESORA: Gladys Ojea

AÑO: 2021

FUNDAMENTACIÓN:

La escuela tiene como uno de sus objetivos fundamentales la alfabetización de lxs niñxs, proceso que involucra tanto el aprendizaje de la lectura y la escritura como el desarrollo de la oralidad. En este sentido, la alfabetización, en una concepción amplia, implica el desarrollo de las habilidades sociales y cognitivo - lingüísticas necesarias para el ingreso al mundo de los conocimientos que la humanidad ha producido a lo largo de su historia. Una persona participa de ese mundo cuando puede comprender y producir textos orales y escritos, cuando puede aprender conocimientos de dichos textos y producir nuevos conocimientos a partir de ellos. En este marco, la alfabetización inicial cumple un rol esencial en el camino hacia ese mundo de conocimientos. De hecho, diversas investigaciones muestran el efecto positivo de la intervención temprana en el aprendizaje de la lectura y la escritura por parte de lxs niñxs (Adams, 1990; Borzone, 1994; Diuk, 2003; Marder, 2008, entre otros). Por otra parte, el desarrollo de las habilidades cognitivo – lingüísticas involucradas en el aprendizaje de la lectura y la escritura supone el respeto y la valoración de los conocimientos (lenguas, dialectos, formas de relacionarse, creencias, valores, costumbres, etc.) pertenecientes al mundo sociocultural en el que lxs niñxs nacen y se desarrollan, ya que es a partir del capital lingüístico y cultural de lxs niñxs que se construyen nuevos aprendizajes (Nelson, 1996; Rogoff, 1993; Vytotsky, 1964). Asimismo, el proceso de alfabetización tiene lugar en un contexto de enseñanza / aprendizaje en el que la interacción docente – alumnx cobra un rol fundamental (Menti & Rosemberg, 2014; Pizarro et al., 2019; Rosemberg, 1999; Rosemberg & Borzone, 2004; entre otros). En virtud de lo expuesto, esta asignatura se propone brindar a los futuros docentes de inglés herramientas teóricas y metodológicas que contribuyan a su formación en los

aspectos cognitivos - lingüísticos, socioculturales y pedagógicos involucrados en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura.

En este sentido es necesario tener en cuenta que en las aulas tiene lugar una convergencia de dos o tres lenguas con sus variedades según sea la lengua materna de lxs niñxs y niñxs que ingresan a la escuela. Se procura entonces que los futuros docentes de inglés se familiaricen con escenas de la vida escolar en dónde la alfabetización está presente, interpreten las distintas formas que este proceso adquiere en cada aula y se apropien de una postura integrada donde la bi/tri alfabetización no sea vista como compartimentos estancos si no de manera integrada, desplegando y reflexionando sobre las habilidades de lecto-escritura y sobre las características de cada una de estas lenguas en pos de desarrollar una competencia comunicativa a la que contribuyan todos los conocimientos y las experiencias lingüísticas y culturales. No se trata entonces de acumular lenguas sino de hacer visibles las relaciones entre ellas en pos de hacer consciente su pluralidad constitutiva. Partimos de la concepción de que todxs lxs niñxs pueden apropiarse de estos saberes siempre y cuando se generen las condiciones adecuadas para ello.

Desde esta perspectiva y en el marco del *“Plan excepcional de continuidad de la formación docente en el contexto de emergencia sanitaria del I.S.P. “Dr. Joaquín V. González”*, los contenidos del taller, así como las actividades previstas para su desarrollo se han adecuado a los formatos propios de la educación formal remota (plataformas digitales, encuentros virtuales, etc.) en tanto herramientas excepcionales que permiten garantizar la continuidad académica. Cabe destacar, no obstante, que atendiendo a que no todxs lxs estudiantes cuentan con los recursos tecnológicos ni la conectividad necesaria para acceder a las actividades propuestas, se prevén, en consonancia con lo establecido en el “Plan..” citado, estrategias pedagógicas que ofrezcan a dichos estudiantes las condiciones necesarias para llevar adelante su propio proceso de aprendizaje y acreditación de la materia.

Objetivos

a. Generales

Que lxs alumnxs y futurxs docentes de inglés:

- conozcan la diversidad lingüística y cultural presente en los distintos entornos escolares y que la valoren como el punto de partida para el desarrollo de futuros aprendizajes.
- integren conocimientos de distintas instancias curriculares a los efectos de enriquecer el diseño de una propuesta de alfabetización
- articulen la alfabetización en lengua materna y en lengua meta de modo que se potencien mutuamente
- conozcan las diferencias entre los discursos orales y escritos y sus diversas funciones sociales

b. Específicos

Que lxs alumnxs y futurxs docentes de inglés:

- conozcan diferentes modelos teóricos del desarrollo de la lectura y la escritura,

- comprendan los diferentes procesos cognitivos-lingüísticos involucrados en el proceso de alfabetización y de bi/tri alfabetización,
- adquieran herramientas teóricas para el análisis crítico de las diferentes propuestas de enseñanza de la lectura y la escritura,
- adquieran herramientas teóricas y metodológicas para el análisis crítico de materiales (libros didácticos, cuentos, etc.) así como para el diseño y planificación de actividades de intervención.
- construyan una actitud de aceptación de los estadios intermedios (interlengua en lo que respecta a correspondencias grafofónicas) de la bi-alfabetización;
- respeten la diferencia de niveles de lengua, de interlengua y de las características de las lenguas involucradas en las decisiones de intervención de manera de sumar al proceso sin obstaculizar su desarrollo.

2- Ejes temáticos

Los contenidos de esta asignatura se organizan en torno a dos ejes temáticos: 1) pedagógico-didáctico y 2) cognitivo-lingüístico. El primer eje contempla aspectos metodológicos con especial énfasis en la interacción docente – alumnx como estrategia de construcción de nuevos aprendizajes a partir de la integración del capital lingüístico y cultural de lxs niñxs. El segundo eje considera los conocimientos y habilidades cognitivo-lingüísticas específicas del aprendizaje de la lectura y la escritura.

3- Contenidos

Unidad 1:

El proceso de alfabetización. Perspectivas de estudio: la psicología cognitiva, la teoría socio-histórico-cultural del aprendizaje y la sociolingüística interaccional. Conceptos básicos. Adquisición del lenguaje oral y escrito. Diferencias entre aprender a hablar y aprender a escribir.

Bibliografía específica:

Borzzone de Manrique, A. y Rosemberg, C. (2000): *Primera parte: ¿Qué aprende un niño cuando aprende a hablar?* y *Tercera parte: El lenguaje oral y escrito en la educación infantil*, en *¿Qué aprenden los niños cuando aprenden a hablar?*, Bs.As. Ed. Aique.

Cameron, Lynne (2001). *Teaching Languages to Young Learners*. Cambridge: Cambridge University Press. Chapter 6.

Rosemberg, C.(1999). *La conversación en el aula: el discurso como andamiaje*. Revista del Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación Nro. 15.

Rosemberg, C. (1998): *Interacción verbal y cognición: el desarrollo de los niños collas en el entorno familiar y escolar*. Lenguas Modernas, Chile, 95- 113.

Unidad 2:

Lectura y escritura de palabras. La adquisición de conocimientos sobre la escritura (funciones), el sistema de escritura (principio alfabético, conciencia fonológica, correspondencias grafema-fonema) y el lenguaje escrito (lenguaje textualmente contextualizado, organización e integración de la información, precisión léxica). La conciencia fonológica. Estrategias de reconocimiento de palabras al inicio del aprendizaje. El modelo de dos rutas. El rol del procesamiento fonológico. Relación entre el reconocimiento de palabras y la comprensión. Conocimientos y estrategias en el aprendizaje inicial del sistema de escritura. Formas preconventionales de escritura. Estrategias de intervención del docente.

Bibliografía específica:

Borzone de Manrique, A. (1999): *Conocimientos y estrategias en el aprendizaje inicial del sistema de escritura*. Lingüística en el aula, Vol. 3. 7- 29.

Borzone de Manrique y Signorini, A. (2002). *El aprendizaje inicial de la lectura. Incidencia de las habilidades fonológicas, de la estructura de la lengua, de la consistencia de la ortografía y del método de enseñanza*. Lingüística en el aula, Vol. 5. 29-48.

Borzone, A.M., Rosemberg, C.R., Diuk, B., Silvestre, A. y Plana, D. (2011): Cap. 5: *Descubrir el sistema de escritura*. En Niños y maestros por el camino de la alfabetización. Bs As. Novedades Educativas

Unidad 3:

Diferencias entre la lectura de palabras y la lectura de textos. La comprensión de textos narrativos, la gramática de las narraciones y el modelo en red causal. El modelo de situación, los procesos inferenciales y la identificación del tema en la comprensión de narrativas. Efecto de la reelaboración de los textos en la comprensión. La producción de textos: modelos cognitivos que atienden al proceso de adquisición. Estrategias de intervención del docente.

Bibliografía específica:

Borzone, A.M., Rosemberg, C.R., Diuk, B., Silvestre, A. y Plana, D. (2011): Cap. 6: *Nuevas palabras, nuevos mundos*. En Niños y maestros por el camino de la alfabetización. Bs As. Novedades Educativas

Borzone, A.M., Rosemberg, C.R., Diuk, B., Silvestre, A. y Plana, D. (2011): Cap.7 *Leer y comprender*. En Niños y maestros por el camino de la alfabetización. Bs As. Novedades Educativas

Molinari Marotto, C. (1998). Capítulo 7: *Comprensión del texto*, en Introducción a los modelos cognitivos de la comprensión del lenguaje. Buenos Aires: Eudeba.

Goodman, K. (1994). *Reading, Writing and Written Texts: A Transactional Socio-psycholinguistic View in Ruddell, M. et al. (eds.) Theoretical Models and Processes of Reading*. Fourth Edition. Newark, Delaware: International Reading Association (pp. 1092-1130).

Unidad 4:

Enfoques de enseñanza de la lectura y la escritura. Distintas perspectivas teóricas. La alfabetización emergente y la alfabetización temprana. Enfoque analítico, enfoque del lenguaje integrado, método fónico y enfoque psicogenético del aprendizaje de la escritura.

Bibliografía específica:

De Mier, V., Sánchez Abchi, V y Borzone, A. (2008): *Propuestas y debates en la enseñanza de la lectura y la escritura. Una experiencia de comparación de métodos*, en Cadernos de Psicopedagogía, Vol. 7, Nro. 12, San Pablo.

Pujato Beatriz: Cap. 1 “Alfabetización “en El ABC de la Alfabetización”, 2009, Argentina.

Unidad 5:

Alfabetización en contextos plurilingües. Lenguas maternas, segundas y extranjeras. Alfabetización intercultural y bilingüe. Diferencias entre aprender a leer y escribir en una lengua materna y en una lengua segunda o extranjera.

Bibliografía específica:

Klett, E. (2005): *La relación lengua materna/ lengua extranjera: aspectos didácticos y psicolingüísticos*, en Klett (dir.) Didáctica de las lenguas extranjeras: una agenda actual. Bs. As. Ed. Araucari.

Ojea, G. (2019): Dany: Guía para docentes nº 0: Propuestas de enseñanza de español como segunda lengua en Educación Intercultural Bilingüe. Batiuk, V. y Steinberg, C. (coord.), Sgarbi, S. (colab.), Bs. As. Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNICEF. Libro digital. ISBN 978-987-3753-57-2.

Hamayan E. (1994). Language development of low-literacy students. En Genesse, F. (comp.) *Educating Second Language Children*. Cambridge: Cambridge University Press.

Ritchgels, Donald et al. “Kindergarteners talk about print: Phonemic awareness in meaningful contexts” in *The Reading Teacher*. Vol. 49, No. 8, May 1996, p.632-642.

MODALIDAD DE TRABAJO

Los contenidos incluidos en este programa se trabajarán en clases teórico-prácticas a partir de una metodología de investigación, lectura y confrontación bibliográfica. Se organizarán actividades con el objetivo de que

lxs alumnxs puedan analizar y desarrollar los contenidos teóricos, así como evaluar críticamente propuestas metodológicas. Se promoverá el diseño de secuencia didácticas y la generación de estrategias de intervención. Las distintas actividades se adaptaron al formato digital para su implementación virtual a través de la plataforma Edmodo y mediante zoom.

EVALUACION

- Modalidad Taller (Plan 2015)

Se requerirá el 75% de la asistencia a las clases. Porcentaje que, en el actual contexto de pandemia y atendiendo a eventuales problemas de conectividad, podrá ajustarse o incluso reemplazarse por el requisito de cumplir con la presentación de todos los trabajos prácticos solicitados.

Para la acreditación de esta instancia curricular, se les pedirá a lxs alumnxs

- 1- La participación activa en las clases a través de:
 - a. Informes de lecturas
 - b. Análisis crítico de distintos materiales didácticos
 - c. Presentación de una serie de actividades relacionadas con los diferentes temas tratados teóricamente
- 2- La realización de un trabajo final integrador en el que se desarrolle una secuencia didáctica que incluya:
 - a. La selección fundamentada del tema
 - b. Las dimensiones discursiva y léxica del lenguaje y, en particular, el trabajo con el sistema de escritura a partir de la relación fonema / grafema.

Los criterios de evaluación en cada caso son los siguientes:

- 1- En el caso de las actividades desarrolladas durante la cursada:
 - a. La presentación adecuada, concisa y clara de los aspectos esenciales abordados en la bibliografía trabajada.
 - b. La articulación de los contenidos teóricos en el análisis crítico de los materiales didácticos.
 - c. La articulación de esos contenidos en el diseño de actividades.
- 2- En el caso del trabajo final integrador
 - a. La articulación de conocimientos teóricos y prácticos en las decisiones tomadas en el diseño de las actividades.
 - b. La justificación y fundamentación de dichas decisiones.
 - c. La coherencia, adecuación y pertinencia en la secuencia de actividades diseñada.

Para la realización de las diferentes tareas, en general, y para el trabajo final, en particular, se prevé la orientación y el apoyo a lxs alumnxs tanto a través de la plataforma Edmodo, como por e-mail, Drive y Zoom. En todos los casos, se ofrecerá la asistencia necesaria como para que, de requerirlo, lxs alumnxs cuenten con la posibilidad de revisar contenidos y realizar los ajustes y reformulaciones que sus

presentaciones ameriten.

La asistencia por distintas vías, que permiten el intercambio con lxs alumnxs más allá del día y horario de las clases, así como la flexibilidad respecto de las fechas de entregas de los distintos trabajos prácticos solicitados, pretende no sólo apoyar el proceso de formación de lxs alumnxs, sino también contemplar la situación de aquellxs estudiantes que presenten problemas de conectividad.

Asímismo, se prevé una instancia de recuperación para el trabajo final que involucre una nueva fecha de presentación y su defensa oral en un coloquio que tendrá lugar en la segunda semana de exámenes del turno inmediato posterior a la cursada o en el siguiente y se aprobará con un mínimo de 4 (cuatro) puntos.

- Modalidad Materia (Plan 2009)

○ Promoción con examen final:

Se requerirá el 60% de la asistencia a las clases. Porcentaje ajustable / reemplazable según se explicó en el punto anterior.

Para la acreditación de la materia, se les pedirá a lxs alumnxs:

- 1- La participación activa en las clases a través de:
 - a. Informes de lecturas
 - b. Análisis crítico de distintos materiales didácticos
 - c. Presentación de una serie de actividades relacionadas con los diferentes temas tratados teóricamente
- 2- La redacción de un informe breve sobre las diferentes dimensiones lingüístico – discursivas que todo proceso de alfabetización involucra en el que se dé cuenta de los conceptos teóricos básicos.
- 3- La realización de un trabajo final integrador en el que se desarrolle una secuencia didáctica que incluya:
 - a. La selección fundamentada del tema
 - b. Las dimensiones discursiva y léxica del lenguaje y, en particular, el trabajo con el sistema de escritura a partir de la relación fonema / grafema.

Los criterios de evaluación para los puntos 1 y 3 son los mismos que se detallaron anteriormente. En lo referente al punto 2, se atenderá a la presentación concisa y clara del informe, así como a la definición adecuada y articulación coherente de los conceptos teóricos más importantes.

En todos los casos se ofrecerá como instancia de recuperación la posibilidad de reformular los diferentes trabajos presentados en virtud de lo conversado y acordado con el/a alumnx en la evaluación de los mismos.

Se realizarán todos los ajustes descriptos en el punto anterior para atender a los eventuales problemas de conectividad.

La aprobación con un mínimo de 4 (cuatro) sobre 10 (diez) de las distintas tareas requeridas dará derecho al/a alumnx a presentarse al examen final.

El examen final constará de 3 partes:

- a. desarrollo breve de un tema teórico a elección del/a alumnx,
- b. la realización de una actividad práctica concisa que le será presentada al/a alumnx 15 minutos antes de su examen (análisis de una secuencia breve de actividad, propuesta de actividades a partir de un texto breve u otras tareas similares a las realizadas durante la cursada) y
- c. pregunta/s sobre algún tema desarrollado durante la cursada y no incluido en a) y b).

Aplican los mismos criterios de evaluación ya mencionados.

- Promoción sin examen final:

Esta propuesta se diferencia de la descripta en el punto “a” en lo siguiente:

- 1- Se requiere del 75% de la asistencia a clase (criterio modificable según se explicó oportunamente).
- 2- La calificación mínima para la aprobación de las distintas tareas es de 6 (seis) sobre 10 (diez).

En el caso de que, en la instancia de recuperatorio, no se hubiera alcanzado dicha calificación, el/a alumnx podrá:

- a. pasar al régimen de acreditación con examen final, para lo cual se requiere de una calificación mínima de 4 (cuatro), o
- b. recurrar la materia, si la calificación fuera menor a 4 (cuatro).

BIBLIOGRAFIA

a. Bibliografía específica

Esta bibliografía se detalló en la presentación de los contenidos.

b. Bibliografía general

Adams, M. (1990), Beginning to read. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press.

Amado, B. y Borzone, A. (2011): *La comprensión de textos expositivos: relevancia del conocimiento previo en niños de distintos entornos socioculturales*, en Interdisciplinaria, 28, 2, 261-277.

Baquero, R. (2001): Capítulo 2: *Ideas centrales de la teoría socio-histórica*, en Vigotsky y el aprendizaje escolar, Bs As. Ed. Aique.

Bialystok, E. (1990) *A Psychological Analysis of Second Language Use*, Basil Blackwell.

Borzone, A.; Rosemberg, C.; Diuk, B. y Amado, B. (2005): *Aprender a leer y escribir en contextos de pobreza: una propuesta de alfabetización intercultural*, en Lingüística en el Aula.

Borzone, A. (2010): *Enseñar a escribir textos: desde los modelos de escritura a la práctica en el aula*, en Lectura y Vida.

Borzone, A. (2005): *La resolución de anáforas en niños: incidencia de la explicitud y de la distancia*, Interdisciplinaria.

Borzone de Manrique, A. M. (1994). Leer y escribir a los 5. Buenos Aires: Aique.

Borzone de Manrique. (1999). Conocimientos y estrategias en el aprendizaje inicial del sistema de escritura. Lingüística en el aula, 3, 7-29.

Borzone de Manrique, A. & Signorini, A. (1988). Del habla a la escritura: La conciencia lingüística como una forma de transición natural. Lectura y Vida, 9, 5-9.

Borzone de Manrique y Signorini, A. (1991). La modalidad en lectura - voz alta/silencio - en la etapa inicial del aprendizaje. Fonoaudiológica, 37, 29-45.

Borzone de Manrique, A. & Signorini, A. (1994). Phonological awareness, spelling and reading abilities in Spanish-speaking children. British Journal of Educational Psychology, 64, 429-439.

Borzone de Manrique, A.M. & Rosemberg, C. (1995). El fracaso escolar en las comunidades collas. OCLADE, Informe preliminar.

Borzone, A.M. & Sánchez Abchi, V. (2009): *Escribir textos: una actividad difícil y compleja*. En Lerner, M. R (comp.) Tras las huellas del aprendizaje. Una experiencia de enseñanza de lectura y escritura en escuelas rurales. Bs. As. Ed. Libros del Zorzal.

Borzone, A. y Yaussaz, F. (2004): *La incidencia de la enseñanza de distintos tipos de letras sobre los procesos tempranos de aprendizaje de la lectura y de la escritura*. IRICE

Bradley, L. & Bryant, P. (1983), Categorizing sounds and learning to read - a causal connection. Nature, 301:419-421.

Bradley, L. & Bryant, P. (1991). Phonological skills before and after learning to read. En S. Brady y D. Shankweiler, (eds.). Phonological Processes in Literacy. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

Braslavsky, B. (1983): *El método: ¿Panacea, negación o pedagogía?* en Lectura y Vida, año 6, número 4, pp. 4-9.

Braslavsky, B. (2000): *Las nuevas perspectivas de la alfabetización temprana*, Lectura y Vida, Revista Latinoamericana de lectura, Año 21, 4, 32- 43.

Cook-Gumperz, J. (1988): *Introducción: La construcción social de la alfabetización*. En La construcción social de la alfabetización. Barcelona: Paidós/MEC.

Defior, S. (1991). *El desarrollo de las habilidades metalingüísticas. La conciencia fonológica*. Revista española de lingüística aplicada Vol. 7, 9-22.

De Mier, M. V., Amado, B., & Benítez, M. E. (2015). Dificultades en la Comprensión de Textos Expositivos en Niños de los Primeros Grados de la Escuela Primaria. *Psykhé (Santiago)*, 1–12.

De Mier, M. V., Borzone, A. M., Sánchez Abchi, V. S., & Benítez, M. E. (2013). Habilidades de comprensión y factores textuales en los primeros grados. Revista Lenguaje.

De Mier, V.; Borzone, A. y Cupani, M. (2012): *La lectura frecuente de cuentos y el desarrollo de estrategias cognitivas y lingüísticas para la producción de relatos*, en Revista Neuropsicología Latinoamericana, Vol. 4, Nro. 1, 18-33.

Defior Citoler, S. (1996). Las dificultades de lectura: Un enfoque cognitivo. Málaga: Aljibe.

Dirección de Currícula (2001). Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4. Buenos Aires: GCBA. Secretaría de Educación. Dirección General de Planeamiento.

Dirección de Currícula (2004). Diseño Curricular para la escuela primaria: primer ciclo de la escuela primaria: educación general básica. Área Prácticas del Lenguaje. Buenos Aires: GCBA. Secretaría de Educación. Dirección General de Planeamiento.

Dirección de Currícula (2000). Diseño Curricular para la educación inicial. Niños de 4 y 5 años: educación general básica. Área Prácticas del Lenguaje. Buenos Aires: GCBA. Secretaría de Educación. Dirección General de Planeamiento.

Diuk, B., Borzone, A. M., Sánchez Abchi, V., & Ferroni, M. (2009). La adquisición de conocimiento ortográfico en niños de 1er a 3er año de educación básica. *Psykhé (Santiago)*, 18(1), 61–71.

Ellis, R (1994) *The Study of Second Language Acquisition*. OUP Strozer,

Graesser, A. "A Theory of Inference Generation during Text Comprehension" in *Discourse Processes* 145-160 (1993)

Gutiérrez, F.; García Madruga, J.; Elosúa, R.; Luque, J. y Gárate, M. (2002): *Memoria operativa y comprensión lectora: algunas cuestiones básicas* en Acción psicológica 1, 45-68.

Flower, L. y Hayes, J. (1994) La teoría de la redacción como proceso cognitivo. En: Textos en contexto. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura.
Iglesias, L. (1987), Aprendizaje vivencial de la lectura y la escritura. Buenos Aires: Ed. Pedagógicas.

Liberman, I.; Shankweiler, D.; Fisher, F. y Carte, B. (1974). Explicit syllable and phonemic segmentation in the young child. Journal of Experimental Child Psychology, 18: 201-212

Liberman, A. M. (1988). Reading is hard just because listening is easy. Séptimo Simposio Internacional sobre Dislexia Evolutiva y Disfasia. Academia Rodinensis Pro Remediatione, Wenner-Gren Center, Estocolmo.

Kintsch, W.: "Text Comprehension, Memory, and Learning" en *American psychologist*, 1994.

López, Magdalena (2011): *Memoria de trabajo y aprendizaje: Aportes de la neuropsicología*. Cuadernos de neuropsicología. Vol. 5, Nro. 1; julio.

Madrugá, J.A., Gárate, M., Elosúa, R. Luque, J.L. & Gutiérrez, F. (1997): Comprensión lectora y memoria operativa: un estudio evolutivo. Cognitiva (9) 1 99-132.

Manrique, S. y Borzone, A (2010) *El contexto cognitivo en situaciones de lectura de cuentos en Jardín de Infantes* en Lenguaje.

Molinari Marotto, C. y Duarte, A. (2007). *Comprensión del texto narrativo e inferencias*. Subjetividad y Procesos Cognitivos. UCES.

Nelson, K. (1998). Language in cognitive development: The emergence of the mediated mind. Cambridge University Press.

Ojea, G. (2019) Dany: Guía para docentes nº 1: Propuestas de enseñanza de español como segunda lengua en Educación Intercultural Bilingüe. Batiuk, V. y Steinberg, C. (coord.), Sgarbi, S. (colab.), Bs. As. Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNICEF. Libro digital. ISBN 978-987-3753-58-9.

Perfetti, C.A. (1985). Reading ability. Nueva York: Oxford University Press.

Perfetti, C.A., Landi, N. y Oakhill, J. (2005): The acquisition of reading comprehension skill. En M. Snowling y C. Hulme (Ed.). The science of reading: a handbook, Oxford: Blackwell.

Plana, M. D., Borzone, A. M., & Silva, M. L. (2010). Representaciones mentales, sistemas de memoria y discurso narrativo: efecto del tópico en la recuperación y relato de eventos en niños pequeños. Revista Argentina de Neurología, 15, 34–64.

Plana, M. D., Silva, M. L., & Borzone, A. M. (2011). Habilidades discursivas y representaciones mentales en niños pequeños. Lenguaje, 39(2), 365–394.

Rayner, K. y Pollatsek, A. (1989). The Psychology of Reading. New Jersey: University of Massachusetts.

Rogoff, B. (1993): Aprendices del pensamiento. El desarrollo cognitivo en el contexto social, Paidós, México.

Rosemberg, C. R. (2007). *Nuevas palabras en situaciones de lectura de cuentos en la escuela infantil*. Trabajo presentado en el XXI Congreso Interamericano de Psicología. Facultad de Psicología, Universidad Nacional Autónoma de México,

México DF.

Rosemberg, C., Signorini, A. & Borzone de Manrique, A. (1993): La causalidad en las narraciones: su incidencia en la comprensión. Lingüística Teórica y Aplicada 31: 101-118

Sánchez, A. (2009): Capítulo 4: *Métodos orientados hacia la comunicación*, en La enseñanza de idiomas en los últimos cien años. Métodos y enfoques. Ed. SGEL. Madrid.

Sánchez Abchi, V.; Borzone, A.; Diuk, B. (2007): *La escritura de textos en niños pequeños: relación entre la transcripción y la composición*, en Univ. Psychol. Bogotá (Colombia), 6 (3): 559-569, sept-dic.

Sánchez, V.; Moyano, V.; Borzone, A. (2011): *Demandas cognitivas de la escritura: comparación de dos situaciones de producción*, en Estudios Pedagógicos XXXVII, Nro. 1, 227-236.

Signorini, A. (1998): La conciencia fonológica y la lectura. Teoría e investigación acerca de una relación compleja. Lectura y Vida, 19 (3), 15-22.

Signorini, A. (1999) El reconocimiento de palabras escritas y las teorías de la pronunciación. Lenguas Modernas, 25, 17-37.

Signorini, A. (2001). El reconocimiento de palabras en la lectura inicial: El papel ineludible de la fonología. Lenguas Modernas, 26-27, 9-30.

Signorini, A. y Borzone de Manrique, A. (2003): *Aprendizaje de la lectura y escritura en español. El predominio de las estrategias fonológicas*. Interdisciplinaria, Vol., 20.

Signorini, A. y A. M. Borzone de Manrique (1988): Incidencia del esquema narrativo en la comprensión y el recuerdo de cuentos. Revista Argentina de Lingüística. 4 (1-2):91-117.

Snow, C. E. (1983). Literacy and language: relationships during the preschool years. Harvard Educational Review, 53: 2: 165-189.

Tannen, D. (1983). Spoken and written language. Exploring orality and literacy. Norwood, NJ: Ablex.

Tolchinsky, L. (1995). ¿Aprender sonidos o escribir palabras? En A., Teberosky y L., Tolchinsky (eds.). Más allá de la alfabetización. Buenos Aires: Santillana.

Vega de, M., Carreiras, M., Gutiérrez-Calvo, M. y Alonso- Quecuty, M. (1990), Lectura y comprensión. Madrid: Alianza Psicología.

Vygotsky, L.S. (1964). Pensamiento y lenguaje. Buenos Aires: Lautaro.

Gladys L. Ojea
27 de mayo de 2021